

DE

Zusatzinformation für die Überprüfung der Naht entsprechend EN 566 auf den Produkten „multiSLING“, „OP e2e 10mm“ und „OP Loop 10mm“

Gehen Sie wie folgt vor:

- Der Schrumpfschlauch über der Etiketke kann mit einer Schere vorsichtig aufgeschnitten und abgelöst werden.
- Die Etiketke kann abgelöst werden.
- Dadurch wird eine vollständige Inspektion der Naht möglich.
- Danach kann die selbstklebende Etiketke wieder aufgeklebt werden und mit einem neuen transparenten Schrumpfschlauch eingeschrumpft werden.

EN

Additional information for checking the seam according to EN 566 on the products “multiSLING”, “OP e2e 10mm”, and “OP Loop 10mm”

Proceed as follows:

- Carefully cut the shrink-on tube covering the label by means of scissors and peel it away.
- Now detach the label.
- Thus, the seam can be inspected fully.
- Afterwards, reapply the self-adhesive label and shrink-wrap it with a new transparent shrink-on tube.

WARNING

The use of our products can be dangerous. Our products may only be used for their intended purpose. They must particularly not be used for lifting as specified in EU directive 2006/42/EC. The customer is responsible that the user has been trained in the safe use of the product and in accompanying safety precautions. Be aware of the fact that the product can cause damage if wrongly used, stored, cleaned or overloaded. Check national safety regulations, industry recommendations and standards for local requirements. TEUFELBERGER® and 拖飞宝® are internationally registered trademarks of the TEUFELBERGER Group.

TEUFELBERGER Fiber Rope GmbH

Vogelweiderstraße 50, 4600 Wels, Austria; Telephone: +43 (0) 7242 413-0, fiberrope@teufelberger.com

IT

Informazioni supplementari per il controllo della cucitura secondo la norma EN 566 sui prodotti “multiSLING”, “OP e2e 10mm” e “OP Loop 10mm”

Procedere come segue:

- Il tubo termoretraibile che ricopre l'etichetta può essere tagliato attentamente con le forbici e successivamente staccato.
- L'etichetta può essere staccata.
- Ciò consente un'ispezione completa della cucitura.
- In seguito l'etichetta autoadesiva può essere riapplicata e chiusa in posizione con un nuovo tubo termoretraibile trasparente.

SE

Ytterligare information för kontroll av sömmen enligt EN 566 för produkterna “multiSLING”, “OP e2e 10mm” och “OP Loop 10mm”

Gör följande:

- Krympslangen över etiketten kan skäras upp försiktigt och tas bort.
- Även etiketten kan tas bort.
- Så möjliggörs en komplett kontroll av sömmen.
- Därefter kan den självklistrande etiketten sättas fast igen och krympas med en ny genomskinlig krympslang.

FR

Information complémentaire concernant le contrôle de la couture conformément à EN 566 sur les produits « multiSLING », « OP e2e 10mm » et « OP Loop 10mm »

Procédez comme suit :

- Avec des ciseaux, couper prudemment la gaine thermorétractable qui se trouve sur l'étiquette et l'enlever.
- Décoller l'étiquette.
- Il est alors possible de procéder à une inspection complète de la couture.
- Recoller ensuite l'étiquette autocollante et rétrécir par-dessus une nouvelle gaine thermorétractable transparente.

ES

Información adicional para la revisión de la costura según la norma EN 566 en los productos "multiSLING", "OP e2e 10mm" y "OP Loop 10mm"

Procédase de la siguiente manera:

- La manguera encogible sobre la etiqueta puede cortarse con cuidado con unas tijeras y quitarse.
- La etiqueta puede quitarse.
- Ello permite una inspección completa de la costura.
- Luego puede volver a pegarse la etiqueta autoadhesiva y encogerse en una nueva manguera encogible transparente.

NL

Aanvullende informatie voor de inspectie van de naad volgens EN 566 op de producten "multiSLING", "OP e2e 10mm" en "OP Loop 10mm".

Ga als volgt te werk:

- De krimpkous over het etiket kan voorzichtig met een schaar worden opengeknipt en losgemaakt.
- Het etiket kan worden losgemaakt.
- Dit maakt een volledige inspectie van de naad mogelijk.
- Daarna kan het zelfklevende etiket er weer op worden geplakt en met een nieuwe transparante krimpkous worden ingekrompen.

DK

Ekstra information om kontrol af syningen på produkterne "multiSLING", "OP e2e 10mm" og "OP Loop 10mm" iht. EN 566

Sådan gør du:

- Krympeslangen over etiketten kan forsigtigt klippes op og fjernes med en saks.
- Etiketten kan tages af.
- Det giver mulighed for en fuldstændig inspektion af syningen.
- Herefter kan den selvklebende etiket klæbes på igen og krympes på plads med en ny gennemsigtig krympeslange.

FI

Lisätietoa sauman tarkastuksesta standardin EN 566 mukaisesti tuotteilla "multiSLING", "OP e2e 10mm" ja "OP Loop 10mm"

Toimi seuraavasti:

- Etiketin ympärillä olevan kutistesilmukan voi leikata varovaisesti saksilla auki ja irrottaa.
- Etiketin voi poistaa.
- Näin sauman voi tarkastaa kokonaan.
- Tämän jälkeen itseliimautuvan etiketin voi kiinnittää uudelleen ja peittää uudella läpinäkyvällä kutistesilmukalla.

SK

Dodatočná informácia pre kontrolu zošitého spoja podľa EN 566 na výrobkoch „multiSLING“, „OP e2e 10mm“ a „OP Loop 10mm“

Postupujte takto:

- Zmršťovací bužírku nad štitkom možno opatrne rozstrihnúť nožnicami a oddeliť.
- Štitok sa dá odlepiť.
- Tým je umožnená úplná kontrolu zošitého spoja.
- Potom možno samolepiaci štitok nalepiť späť a zmrštiť novou priehľadnou zmršťovacou bužírkou.

NO

Tilleggsinformasjon for kontroll av sømmen iht. EN 566 på produktene «multiSLING», «OP e2e 10mm» og «OP Loop 10mm»

Fremgangsmåte:

- Krympeslangen over etiketten kan klippes forsiktig opp med en saks og tas av.
- Etiketten kan tas av.
- Dette gjør det mulig å foreta en komplett kontroll av sømmen.
- Deretter kan den selvklebende etiketten klistre på igjen og krympes med en ny gjennomiktig krympeslange.

PT

Informação adicional para verificação da junta conforme a norma EN 566 nos produtos “multiSLING” “OP e2e 10mm” e “OP Loop 10mm”

Proceda da seguinte forma:

- O tubo retrátil sobre a etiqueta pode ser cortado com uma tesoura e retirado com cuidado.
- A etiqueta pode ser retirada.
- Assim, é possível uma inspeção completa da junta.
- Em seguida, a etiqueta autocolante é novamente colada e retraída com um novo tubo retrátil transparente.

CZ

Dodatečná informace pro kontrolu svaru podle normy EN 566 na výrobcích „multiSLING“, „OP e2e 10mm“ a „OP Loop 10mm“

Postupujte následujícím způsobem:

- Smršťovací hadička může být opatrně rozstřížena nůžkami nad etiketou a uvolněna.
- Etiketa může být odlepena.
- Tím bude možná úplná kontrola svaru.
- Poté může být opět nalepena samolepicí etiketa a přetažena novou transparentní smršťovací hadičkou.

PL

Dodatkowe informacje dotyczące sprawdzania szwu zgodnie z normą EN 566 dla produktów “multiSLING”, “OP e2e 10mm” i “OP Loop 10mm”

Należy postępować w następujący sposób:

- Rurkę termokurczliwą nad etykietą można ostrożnie rozciąć nożyczkami i oddzielić.
- Etykietę można oderwać.
- Umożliwia to pełną kontrolę szwu.
- Następnie można ponownie przykleić etykietę samoprzylepną i przykryć ją nową przezroczystą rurką termokurczliwą.

CN

根据EN 566检查产品 “multiSLING” 、 “OP e2e 10mm” 和 “OP Loop 10mm” 接缝的附加信息

请您操作如下：

- 标签上的热缩塑性套管可用剪刀小心剪开并取下。
- 标签可剥离。
- 由此可对接缝进行全面检查。
- 然后可重新贴上不干胶标签并用新透明热缩塑性套管收紧。

JP

「multiSLING」、「OP e2e 10mm」、「OP Loop 10mm」のEN 566 に準拠した縫製点検に関する追加情報

手順：

- エチケットの上のパイアステープをはさみで慎重に裁断し、ほどきます。
- エチケットを外すことができます。
- その後、縫製点検をすることができます。
- その後、自動接着するエチケットを再び接着し、新しい透明のパイアステープを装備します。